

Zarząd Miejski w Biadymstoku  
Wydział Techniczny

Zestawienie inwestycji samorządowych  
w latach 1944 - 1947  
Sprawozdanie z wykonania robót drogowych i  
z działalności Ogrodów Miejskich za 1949 r.

1947 - 1949

ZARZĄD MIEJSKI

w BIAŁYMSTOKU

WYDZIAŁ TECHNICZNY

Zestawienie inwestycji samorządowych w latach 1944 - 1947.

Dział	Określenie inwestycji	1944/45			1946			1947			Razem do 31.XII 1947r.	
		dotac. i pożycz.	środki własne budżet.	inne źródła	dotac. z planu	pożycz. z planu	własne środki budżet.	inne źródła z planu	dotac. z planu	pożycz. z planu		własne środki
I	Stożówka /remont/	-	183740.-	-	-	-	-	-	-	-	183740.-	
I	Remont domów Z.M. ul.Kraszewskiego 7 " Warszawska 67	-	19560.-	-	-	-	-	-	-	-	19560.-	
I	Odbudowa gmachu Z.M. ul.Branickiego 9	-	-	-	-	-	30732.-	-	6192045.-	-	6222777.-	
I	Remont bud.Z.M. ul. Warszawska Nr.21	-	-	-	-	-	54363.-	-	-	-	54363.-	
III	Remon Fabryki Makaronów b.Z.M.	-	1750.-	-	-	-	-	-	-	-	1750.-	
III	Odbudowa Łojarni w Rzeźni Miejskiej	-	265533.-	-	-	-	-	-	-	3098722.-	3364255.-	
III	Budowa baraków przy ul.Sitarskiej 25 i Fabrycznej 63	-	-	-	150000.-	-	64095.-	-	-	-	214095.-	
III	Budowa Hotelu Miejskiego ul.Lipowa 47	-	-	-	-	-	268929.-	-	1199905.-	-	1496413.-	
III	Remont Łaźni Miejskiej	-	-	-	-	-	-	-	-	149908.-	149908.-	
V	Naprawa dróg i odgruzowanie ulic	-	1756903.-	-	-	-	2019090.-	-	-	-	7897931.-	
VI	Odbudowa Gimnazjum	-	69922.-	-	-	-	-	-	-	-	69922.-	
VI	Odbudowa Przedszkola na Antoniuku	-	140146.-	-	161000.-	-	91827.-	-	-	-	392973.-	
VI	Odbudowa Szkół Nr. 1-3-12	-	-	-	830000.-	-	20339.-	-	800000.-	-	1650339.-	
VI	Filja Szkoły Nr.12	-	-	-	-	-	-	-	-	33955.-	33955.-	
IX	Remont Domu Dziecka /Dobry Pasterz/	-	666876.-	-	-	-	-	-	-	-	666876.-	
VII	Odbudowa Teatru Miejs.	-	192926.-	-	2875000.-	-	77128.-	-	2675000.-	-	6271167.-	
VII	Odb.bud.zabyt.na Bibliotekę Miejską	-	-	-	-	-	-	-	700000.-	-	700000.-	
VIII	Odbud.Szpitali Nr.1,2,3, i P.C.K.	-	2217566.-	-	-	-	859492.-	-	-	-	3553583.-	
VIII	Odbudowa Szpitala Sw.Rocha	-	44652.-	-	-	-	-	-	10396980.-	-	10441632.-	
VIII	Remont bud.Przychodni Dentystycznej	-	109251.-	-	-	-	-	-	-	-	109251.-	
IX	Remont Domu Sierocińca w Zwierzyńcu	-	35714.-	-	-	-	-	-	-	-	35714.-	
IX	Dom Starców ul.Legionowa Nr.3	-	1694241.-	-	-	-	16184.-	-	-	-	1710725.-	
IX	Stacja Opieki nad Matką i Dzieckiem	-	159516.-	-	-	-	-	-	-	-	159516.-	
IX	Poradnia Szkolna ul. Mickiewicza Nr.2	-	-	-	-	-	-	-	-	40953.-	40953.-	
XII	Straż Pożarna	-	23046.-	-	-	-	-	-	-	-	23046.-	
XIII	Burzenie ruin domów na terenie miasta	-	193000.-	-	-	-	-	-	-	-	193000.-	
O g ó ł e m			7774342.-		4016000.-		3502479.-		21963930.-	3098722.-	5301971.-	4565744.-

Sporządził: *[Signature]*  
 Sprawdził: *[Signature]*

Naczelnik  
 Wydziału Technicznego  
*[Signature]*

S P R A W O Z D A N I E

z wykonanych robót drogowych na terenie m. Białegostoku w czasie od dni 1 stycznia do końca listopada 1949r.

L. P.	Wyszczególnie	Nazwa jedn.	Kredyt inwestycyjny	Kredyt Rady Państwa	Kredyty inne	Razem	Uwagi
			ilość wartości	ilość wartości	ilość wartości		
<b>1. Budowa nowych jezdni brukowanych</b>							
	ul. Gdańska ułożono bruku	m <sup>2</sup>			1496		
	" " " " chodnika	"			416		
		zt.			365.662.-	365.662.-	
<b>2. Budowa chodnika z płyt beton.</b>							
a/	ul. Piwna ułożono chodnika	"		2047			
	przebruk. jezdni	"		2163			
		zt.		1.236.720.-		1.236.720.-	
b/	ul. Drewniana ułożono chodnika	"			620		
c/	" Piasta " " m <sup>2</sup>	"		873			
	przebruk. jezdni	"		242			
		zt.		356.525.-	384.920.-	741.445.-	
<b>3. Przebudowa jezdni i chodników</b>							
a/	ul. 1-go Maja ułożono bruku jako podłoże pod kostkę	m <sup>2</sup>	4580				
	ułożono kostki jako nawierzchnię jezdni	"			4480		
	ułożono chodnika	"	432	2613			
		zt.	2.367.000.-	1.663.717.-	1.219.046.-	5.249.763.-	
b/	ul. Rynek Kościuszki /przed Urz. Zatrud./ ułożono bruku jako podłoże	m <sup>2</sup>		1198			
	" " kostki	"		1162			
	" " chodnika	"		472			
		zt.		1.884.812.-		1.884.812.-	
c/	ul. Manifestu Lipcowego przebrukowano jezdni ułożono chodnika	m <sup>2</sup>		3792			
	przełoż. rur wodoc. linii gł. m.b.	"		2348			
	" " " dołączeń m.b.	"		300			
		zt.		3.573.528.-		3.573.528.-	
d/	ul. Pieczurska przebrukowano jezdni ułożono chodnika	m <sup>2</sup>		2533			
		zt.		1.059.976.-		1.059.976.-	
e/	ul. Marcellego Nowotki Przebrukowano jezdni ułożono chodnika	m <sup>2</sup>			2250		
		zt.			910	919.321.-	919.321.-
f/	ul. Mazowiecka przebrukowano jezdni ułożono chodnika	m <sup>2</sup>		1464			
		zt.		1.099.351.-		1.099.351.-	
g/	ul. Sucha ułożono chodnika przebrukowano jezdni	m <sup>2</sup>		1107			
		zt.		822.593.-		822.593.-	
h/	ul. Słonimaska ułożono chodnika podbrukowanie jezdni	m <sup>2</sup>		369			
		zt.		241.360.-		241.360.-	
i/	ul. Sienny Rynek ułożono chodnika podbrukowanie jezdni	m <sup>2</sup>		120			
		zt.		310.552.-		310.552.-	
j/	ul. Grunwaldzka ułożono chodnika podbrukowanie jezdni	m <sup>2</sup>		254			
		zt.		143.507.-		143.507.-	
k/	ul. Dąbrowskiego ułożono chodnika podbrukowanie jezdni	m <sup>2</sup>		370			
		zt.		154.367.-		154.367.-	
<b>4. Czastkowa naprawa jezdni bruk.</b>							
	ul. Mickiewicza	"			3565		
	" Białostoczańska	"			1116		
	" Kolejowa	"			443		
	" Choroszczańska	"			18		
	" Drewniana	"			485		
	" Czysta	"			925		
	" Dąbrowskiego	"			509		

1632

L. P.	Wyszczególnienie	Nazwa jedn.	Kredyt in-	Kredyt Rady	Kredyty	Razem	Uwagi
			westycyjny	Państwa	inne		
			ilość wartość	ilość wartość	ilość wartość		
	ul. Prowiantowa	m <sup>2</sup>			351		
	" Jurowiecka	"			18		
	" Małmeda Icchoka	"			360		
	" Spółdzielcza	"			257		
	" Częstochowska	"			1161		
	" Żytnia	"			470		
	" Wiatrakowa	"			294		
	" Knyszyńska	"			94		
	" Sosnowa	"			189		
	" Rybny Rynek	"			247		
	" L. Waryńskiego	"			1165		
	" Suraska	"			352		
	" Wiejska	"			380		
	" Kawaleryjska	"			86		
	" Wasilkowska	"			143		
	" Żłota	"			144		
	" Sobieskiego	"			184		
	" Nowo-Warszawska	"			161		
	" Nowy Świat	"			117		
	" M. Nowotki	"			38		
	" Zjazd	"			291		
	" Piwna	"			100		
	" Manifestu Lipcowego	"			926		
					4.012.949.-	4.012.949.-	
5.	<u>Czastkowa naprawa chodników</u>	m <sup>2</sup>					
	ul. Nowowarszawska pływ bet.	"		250			
	" Wiatrakowa	"		468			
	" Mickiewicza	"		105			
	" Bema	"		311			
	" " z kamienia poln.	"		390			
	" Choroszezańska	m <sup>2</sup>		122			
	" Lenina z płyt bet.	"		330			
	" " z kam. poln.	"		40			
	" Cieszyńska z płyt beton.	"		121			
	" " z kam poln.	"		83			
	" Krasieńskiego z pł. beton.	"		258			
	" wojskowa	"		100			
	" Zjazd	"		248			
	" Stalina	"			2245		
	" Mickiewicza	"			38		
	" Częstochowska	"			97		
	" Knyszyńska	"			201		
	" Rybny Rynek	"			152		
	" Manifestu Lipcowego	"			794		
	" Piwna	"			60		
	Planty Miejskie						
a/	ułożono stopni schodowych				430		
b/	zabrukowanie skarpy w sadzawce			114			
				1.538.182.-	1.860.752.-	3.398.934.-	
6.	<u>Czastkowa naprawa jezdni za pomocą tłucznia</u>	m <sup>2</sup>					
	Szosa Zwierzyniecka	"			3216		
	" 11-go Listopada	"			2450		
	" Suprasleka	"			415		
	" Pod Krzywą	"			814		
	" Południowa	"			993		
	" Bielski Gościniec	"			518		
	" Hetmańska	"			1884		
					2.398.689.-	2.398.689.-	
7.	<u>Naprawa jezdni i chodników o nawierzchni gruntowej za pomocą gruzu i żużlu</u>	m <sup>2</sup>					
	ul. Promieńska	"			2880		
	" Płaska	"		1302			
	" Białowiecka odc. od Sz. Zwierzyniec do parku	"		1800			
	" Podleśna	"			7327		
	" Jastrzębia	"		2310			
	" Tykocińska	"			1600		
	" Wiatrakowa	"			800		
	" Gruntowa	"			2300		
	" Sz. Żółkowska /chodniki/	"		4380			
	" Aleja na Plantach	"		2900			
	" Spokojna	"		1630			
	" Wierzbowa	"		672			
	" Alta	"		1953			
	" Jagiellońska	"		527			
	" Przemysłowa	"			980		
	" Białowiejska	"			3370		
	" Zamienna	"		1750			
				4.326.130.-	3.566.532.-	7.892.662.-	

Wykaz przedsięwzięcia	Nazwa jedn.	Kredyt in-	Kredyt Rady	Kredyty	Razem	Uwagi
		westycyjny	Rady	inne		
		ilość	ilość	ilość		
		wartość	wartość	wartość		

**8. Budowa mostów i przepustów**

a/ Budowa mostów						
ul. Kupiecka	ost.			1		
" Kościelna	"			1		
b/ Budowa przepustów						
ul. Rynek Kościuszki	"			1		
" Mazowiecka	"			1		
" Starobojarska	"			1		
" Grunwaldska	"			1		
" Kijowska	"			2		
" Wronia	"		1			
" Spokojna	"		1			
" Białowiejska	"			1		
" Warszawska	"		1			
" Nowo-Warszawska	"		1			
" Jagiellońska	"		2			
		204.274.--				204.274.--

**c/ Naprawa mostów i przepustów**

Szoza pod Krzywą						
ul. Sokólska						
" Białostoczek						
" Szasł						
" Stalowa						
" Podleśna						
" Soliwicka						
wieś Piszczurki						
Sz. Hetmańska						
ul. Elektryczna						
" Zwirki i Wigury	ost.			11		
						2.962.386.--

**9. Roboty kamieniarskie**

a/ wydobyto kamienia z fundam. i wytworzono brukowca do remontu jezd. m3		339	1954			
b/ wytworzono kostki		214				
c/ wydobyto kamienia z fundamen			1200			
d/ " kostki z pod gruz" s			210			
e/ " kamienia granitowego do wyrobu kostki			540			
f/ wytworzono kostki niereg. c wys. 9x11 cm. ost.			82261			
		576.044.--				4.691.518.--

**10. Wykonano wyrobów beton. do budowy chodników i wjazdów m3**

	1198	230	210		
	5.808.362.--	901.671.--	6.710.033.--		

O g ó ł e m: 2.367.000.-- 25.000.000.-- 22.707.402.-- 50.074.402.--

**Ogólne zestawienie z wyk. robót:**

1. Wykonano jezdni o nawierzchni z kostki granitowej na podłożu brukowanym z kamienia polnego	m2	5642
2. " nowych jezdni z kamienia polnego	"	1496
3. Przebrukowano jezdni z kamienia polnego	"	20335
4. Wykonano częściową naprawę jezdni brukowanych z kamienia polnego	"	14989
5. " " " tłuczniowych	"	10290
6. " nowych chodników, przebudowano oraz częściowo naprawiono	"	25009
7. Zagruzowano i usiatkowano jezdni granitowych	"	38481
8. Wykonano nowych mostów drewnianych	ost.	2
9. " przepustów i kładek przejściowych	"	12
10. Naprawiono mostów i przepustów	"	11

*ing. D. Dąbrowski*  
Naczelnik  
Wydziału Technicznego

Białystok, dnia 17. XII. 1949r.

roczne z działalności Ogrodów Miejskich w Białymstoku za 1949 r.

W 1949 r. działalność Ogrodów Miejskich szła w dwóch kierunkach:

1. Produkcja roślin na sprzedaż w szklarniach, inspektach i rozsadnikach.
2. Produkcja roślin na cele upiększania miasta - w to wchodzi:
  - a/ również szklarnie, inspekta, rozsadniki,
  - b/ planty i skwery,
  - c/ zadrzewienie ulic,
  - d/ szkółki drzew i krzewów ozdobnych.

Poza tym Ogrody Miejskie:

- a/ utrzymywały porządek na Cmentarzu Wojskowym w Zwierzyńcu,
- b/ prowadziły pokazową hodowlę jedwabników,
- c/ dzierżawiły dwa opuszczone Zakłady Ogrodnicze,
- d/ współpracowały z Zarządem Pracowniczych Ogrodów Działkowych.

Ogrody Miejskie posiadają 6 szklarni połączonych wspólnym korytarzem o pow. 702 m<sup>2</sup>, 17 skrzyń belgijskich, 400 czynnych okien inspektowych. Wszystkie szklarnie o przestarzałej strukturze są ciemne ogrzewane starym systemem kanałowym na opalanie drzewem.

W ciągu 1949 r. zainstalowano z funduszy inwestycyjnych w szklarni Nr. 5 centralne ogrzewanie. Sposobem gospodarczym wyremontowano szklarnię Nr. 4: wymurowano 2 nowe ściany podłużne i jedną szczytową, oraz wyremontowano drewnianą konstrukcję dachu; w szklarni Nr. 5 wyremontowano również drewnianą konstrukcję dachu uszkodzoną od czasu wojny i oszklono cały dach z obrzyków szkła. Poza tym we wszystkich budynkach szklarniowych przeprowadzono szereg drobnych remontów: naprawiono drewniane parapety, kanały i paleniska, uszczelniono budynki, doszklono dachy. Jesienią 1949 r. uruchomiono 5 szklarni.

Produkcja roślinna w szklarniach nastawiona była głównie na kwaciarstwo i częściowo tylko na wczesne warzywnictwo.

W ciągu 1949 r. sprzedano 5230 szt. roślin doniczkowych, 570 kg. warzyw, 14550 szt. rozsady warzyw, 30000 szt. rozsady kwiatów, a 40000 szt. rozsady kwiatowej dostarczono do dekoracji Plant i Cmentarza Wojskowego. W maju 1949 r. otwarto w Halach Miejskich punkt sprzedaży Kwaciarni Miejską. Od maja do grudnia Ogrody Miejskie dostarczyły do Kwaciarni 378 szt. roślin doniczkowych, 8302 szt. rozsady kwiatów i warzyw, 310 kg. warzyw wczesnych, 2840 szt. kwiatów ciętych.

Na Plantach w ciągu 1949 r. uporządkowano całość Plant oraz skwery na Rynku Kościuszki i przy ul. Dąbrowskiego.

Gruntownie oczyszczono z mułu wraz z wybrukowaniem brzegów 2 stawy na Plantach. Przygotowano rabaty pod ogródek daliowy i bylinowy.

Przy ul. Rokossowskiego ogrodzono drutem kolczastym trawniki i skasowano dowolne przejścia. Na terenie Plant wkopano 40 szt. prymitywnych ławek drewnianych bez oparcia. W okresie jesiennym wysadzono przeszło 2000 szt. krzewów ozdobnych. W ciągu sezonu dwukrotnie zmieniano dekorację wszystkich kwietników - do tego celu zużyto przeszło 38000 szt. rozsady kwiatowej. Poza tym stale przeprowadzano szereg prac związanych z pielęgnacją roślin jak pelenie, polewanie, koszenie trawników, przycinanie żywopłotów, okrywanie róż na zimę.

**Zadrzewieni Ulic.**

W okresie zimowo-wiosennym przycięto - skoronowano przeszło 600 szt. drzew na ulicach: na przedmieściu Marczuk, na ul. Mickiewicza, Lenina, Warszawskiej i Waszyngtona. W jesieni wysadzono 1100 szt. drzew na Szosie Południowej, na Szosie Zwierzynieckiej, na Alei 11-go listopada i przy końcu ul. Warszawskiej.

Szkółki drzew i krzewów ozdobnych.

Na 1 stycznia 1950 r. liczyły 6600 szt. drzewek, 5000 szt. krzewów większych, 2000 szt. bukszpanów, 4000 szt. morwy - siewek i przeszło 200 szt. róż rabatowych. Jesienią 1949 r. uporządkowano szkółkę przy ul. Podleśnej o pow. 1 ha : wyrosnięte drzewa wysadzono na ulicach miasta, a zbyt gęsto rosnące rozsadzono. W jesieni przygotowano nowy teren pod szkółki przy ul. Świerkowej o pow. przeszło 1 ha. W ciągu sezonu przeprowadzono w szkółce szereg prac pielęgnacyjnych jak pielienie, okopywanie, pikowanie siewek, formowanie drzewek.

Na Cmentarzu Wojskowym w Zwierzyńcu oczyszczono dokładnie wszystkie mogiły z chwastów, udekorowano kwiatami zbiorowe mogiły żołnierzy radzieckich, ~~rabaty przy głównej alei i pojedyncze mogiły.~~ rabaty przy głównej alei i pojedyncze mogiły.

Pokazową hodowlę jedwabników przeprowadzono na terenie Ogrodu przy ul. Podleśnej Nr. 2 z 10 gram jajeczek nabytych z Krakowa z Państwowego Instytutu. Hodowano rasę krzyżowaną białą węgierską z białą polską o dużych oprzędach odporną na choroby żółtaczkę, wydajną. Wyprodukowano 39 garnicy oprzędów jedwabniczych, które w stanie zamorzonym nabyła Zbiornica Oprzędów w Milanówku pod Warszawą na sumę zł. 24834.- Hodowla z zamarzaniem trwała 6 tygodni.

W 1949 r. dzierżawiono 2 opuszczone zakłady ogrodnicze:

1. przy ul. Wasilkowskiej 22 o pow. 2,7 ha wraz z budynkami szklarniowymi i inspektami ob. Wojciechowskiemu Władysławowi,
2. przy ul. Mickiewicza 44 o pow. około 2 ha z inspektami i nieogrzewanymi halami ob. Gralowi Stanisławowi.

Tytułem dzierżawy za rok 1949 wpłacili oni sumę zł. 198012.-

Pracownicze Ogrody Działkowe zajmowały w 1949 r. 2 tereny przy ul. ~~Podleśnej~~ Podleśnej 89 działek i przy ul. Rokossowskiego 40 działek oraz pod ~~Podleśnej~~ Podludami 21 działek o pow. ogółem 9,25 ha.

Wszelkie zebrania Zarządu jak również Walne Zgromadzenia odbywały się na terenie Zarządu Ogrodów Miejskich.

Zatrudnienie. W ciągu 1949 r. było zatrudnionych w Ogrodach Miejskich pracowników umysłowych - 2 osoby, pracowników fizycznych kwalifikowanych - ogrodników 5, pracowników fizycznych niekwalifikowanych od 7 do 22 w sezonie. Pracownicy fizyczni przepracowali 5400 robotnikodniówek poza tym Ogrody Miejskie zatrudniły od lipca do końca grudnia 1949 r, kobiety opłacane z kredytów interwencyjnych w ilości 4036 robotnikodniówek. Praca robotnic z kredytów interwencyjnych przyczyniła się do poprawy wyglądu całości Plant:

1. odchwaszczono i utrzymano w czystości wszystkie aleje ,
2. kilkakrotnie opielonio 1 ha różanki,
3. przygotowano 1500 m<sup>2</sup> nowych kwietników systemem regulówki,
4. uporządkowano skwer przy ul. Dąbrowskiego,
5. oczyszczono z mułu 2 stawy na plantach,
6. wygrabiono liście jesienią z całych Plant,
7. utrzymywano w czystości szkółki drzewek ozdobnych,
8. sadzono drzewa ~~kix~~ i krzewy na Plantach,
9. przerzucono 400 m<sup>3</sup> ziemi kompostowej ze śmieci i wypielonych chwastów,
10. sprzątnięto inspekta i belgijki na zimę:  
zniesiono ziemię na osobną gromadę, osobno nawóz z 400 okien.

Ogółem robotnice z kredytów interwencyjnych przepracowały 4.036 dniówek na sumę 1.999.533 zł.

W ramach trzydniówek młodzież „S.P.” przepracowała w 1949 r. na terenie Ogrodów Miejskich 3851 junakodniówek.

W okresie wiosennym oczyszczono z chwastów aleje na plantach, pielono rozsadniaki i rabaty kwiatowe oraz szkółki drzewek, w jesieni oczyszczono zadarnione aleje w parku Zwierzyniec w IV rewirze o pow. około 4000 m<sup>2</sup>. Odchwaszczono Cmentarz Wojskowy w Zwierzyncu. Pielono szkółki drzewek. Młodzież żeńska brała udział w przenoszeniu roślin doniczkowych z inspektów do cieplarni w okresie przymrozków jesiennych.

Inne instytucje miejskie jak szpitale, żłobki dały 36 robotnikodniówek przy oczyszczaniu alei Plant w czerwcu 1949 r.

Jaką siłę pociągową Ogrody Miejskie posiadały jednego konia z platformą oraz od września do końca grudnia 49 r. pracował gruzi koń z furą.

Przełożnikami pracy byli:

1. na Plantach st. ogrodnik Dzikiewicz Antoni, furman Bazylczyk Jan,
2. w szklarniach st. ogrodnik Dzikiewicz Jan, robotnica kwalifikowana Dubrowska Anna,

Zestawienie kasowe wydatków i wpływów Ogrodów Miejskich w 1949 r. w/g prowizorycznego zamknięcia ksiąg w buchalterii głównej:

przedsiębiorstwo Ogrody Miejskie wpływy .....	2.343.932 zł.
wydatki .....	1.152.872 zł.
Planty .....	wydatki .....
	1.781.638 zł.
szkółki i zadrzewienie ulic wydatki .....	605.201 zł.
Cmentarz Wojskowy wydatki.....	41.379 zł.
Hodowla jedwabników wydatki .....	14.000 zł.
Hodowla jedwabników wpływy .....	24.834 zł.
Dzierżawa opuszczonych Zakładów Ogrodniczych wpływy ....	198.012 zł.

Park-las Zwierzyniec prowadzony w 1949 r. przez oddział Zaopatrzenia Zarządu Miejskiego w Białymstoku.

Las Zwierzyniec posiada 114 ha. powierzchni z czego w latach 47 i 48 zalesiono 15 ha. W roku 1949 zalesiono 16 ha. sosną oraz lasem mieszanym - liściasto - iglastym. Pod sadzenie wiosenne przygotowano w 1949 r. 28 ha. talerzy t.j. o 3 ha. więcej aniżeli było przewidziane w planie. Poza tym przygotowano 5 ha. na dolesianie czyli poprawki.

Zebrano 10 kg. nasion lipy, 13 kg. nasion jesionu oraz 150 kg. nasion dębu do wiosennego wysiewu na rok następny. Przygotowano 1000 m<sup>2</sup> pow. pod szkółkę leśną przy ul. Świerkowej. Zebrano w ciągu lata 15 tonn siana z czego 10 tonn sprzedano różnym instytucjom na sumę 61.600 zł., a pozostałe 5 tonn zarezerwowano na paszę dla własnych koni.

Na terenie lasu przekopano 20 m.b. dróg przejazdowych zbędnych. W ciągu 1949 r. z wywrotów wywieziono z lasu: drzewa opałowego 11 m<sup>3</sup>. na sumę 18.260 zł., drzewo to zostało wyrozchodowane na opał gmachu Zarządu Miejskiego.

drzewa materiałowego 28,39 m<sup>3</sup> na sumę 99.365 zł., które przetarte zostały na tarcicę i wyrozchodowane dla potrzeb Zarządu Miejskiego.

Zatrudnienie w 1949 r. było do dnia 15 września 2 gajowych, a po 15.IX. 3 gajowych. Od lipca do połowy listopada zatrudniano w lesie z kredytów interwencyjnych przeciętnie 20 kobiet dziennie. Na ten cel wydano 1.066.550 zł.

W/g prowizorycznego zamknięcia ksiąg w buchalterii głównej Zarządu Miejskiego przychód kasowy lasu Zwierzyniec za r. 1949 wyniósł .. 190.000 zł.  
rozchód ..... 279.613 zł.

*J. J. J.*  
Kierownik

w Oddziale Ogrodów i Plantacji Wydziału Technicznego Zarządu Miejskiego.

Z kredytów inwestycyjnych. Budowa nowej nowoczesnej ciepłarni na centralne ogrzewanie, remont 2 starych ciepłarni, zmiana ogrzewania kanałowego na centralne w pozostałych ciepłarniach, poszerzenie sieci wodociągowej na plantach i przy ul. Podleśnej 2, urządzenie niewielkiego basenu płytkiego dla dzieci w ogródku jordanowskim. Ogółem na sumę 10.000.000 zł.

Z budżetu zwyczajnego Zarządu Miejskiego..

1. Remont muszli na Plantach i budynków gospodarczych przy ul. Podleśnej 2.
2. Poszerzenie szkółek drzew alejowych i krzewów ozdobnych na terenach przy ul. Południowej 45 /byłe ogrodnictwo Popielskiego/ przekazane Zarządowi Miejskiemu przez Konsum W.U.B.PP o pow. 5 ha.
3. Wyprodukowanie materiału roślinnego :
  - a/ 20.000 szt. sadzonek krzewów ozdobnych,
  - b/ 10.000 szt. drzewek alejowych,
  - c/ 100.000 szt. rozsady kwiatowej dla dekoracji miasta.
4. Zakładanie trawników na miejsce zachwaszczonych na plantach ,
5. Dalsze urządzenie i obsadzenie krzewami i kwiatami skweru przy ul. Dąbrowskiego.
6. Obsadzenie kwiatami i obsianie trawą rabat na ulicach 1-go maja, Stalina z o. arcielem Piwnej .
7. Nabycie nowych 100 szt. ławek na planty /drewniane na żelaznych nogach/.
8. Zainstalowanie głośników na plantach.
9. Przygotowanie ziemi ogrodowej, kompostu na nowe zieleńce

Białystok, dnia 11 marca 1950 r.

*J. Stua*

MIĘDZONIEC

3.5 8

P r o t o k o ł

lustracji Oddziału Ogrodów i Plantacji Miejskich w Białymstoku dokonanej dnia 15.III.1950 r. przez Miejską Komisję Kontroli Społecznej w Białymstoku w składzie ob.OB. Szlisermana Zgmunta, Kokorewa Mikołaja i Cyliwka Stanisława w obecności kier.Zakładu ob.Inż.Tucewicz Anny.

Komisja po zlustrowaniu terenów ogrodów i plant po zapoznaniu się potrzebami i brakami ogrodów skontrolowała następujące.

Ogrody Miejskie podlegają bezpośrednio Wydz.Technicznemu Z.M. i z dniem 1 stycznia 1950 r. przeszły w swej działalności wyłącznie w kierunku dekoracyjnego zazielenienia miasta, przez produkowanie kwiatów, krzewów i drzew ozdobnych, które są używane do upiększania skwerów ulic i parku Ziwerzyniec, który po wyniszczeniu wojennym wymaga intensywnego zalesienia. W ubiegłych latach Ogrody Miejskie były nastawione częściowo w kierunku dochodowości. W tym celu produkowano kwiaty i warzywa w cieplarniach i skrzyniach.

Handel kwiatami doniczkowymi i ciętymi, bezwzględnie dawał pewen dochód i w części pokrywał wydatki budżetowe. Został nawet w ub. roku urządzony kiosk ogrodniczy w Halach, lecz ponieważ ograniczał się wyłącznie do sprzedaży kwiatów i w nikłej ilości nowalijek i cieplarnych, jak sałata, rzodkiewki, ogorki i pomidory - z tego powodu nie mógł być rentowny i został zlikwidowany. Produkcja roślin na sprzedaż została przerwana na skutek instrukcji Inspekcji Ministerstwa Administracji Publicznej.

Wyprodukowane dla handlu kwiaty były rozsprzedawane a pozostałość ma być sprzedana dla Centrali Ogrodniczej, która jednak z niewiadomych względów zwleka zakupując tymczasem kwiaty u prywatnych producentów.

Obecnie Oddział Ogrodów i Plantów Miejskich zatrudnia dwuosobowy personel administracyjny t.j. kierownika oddziału w VI grupie upos. i starszą kancelistkę w IX grup. upos. oraz 15 osob personelu etatowego w tym siedmiu szeregów ogrodników wykwalifikowanych i dwóch pomocników, trzech gajowych, furman, palacz i dozorca. Nadto zatrudniono sezonowo 12 osob w tym: czterech mężczyzn płatnych po zł. 51,98 na godz. i osiem kobiet płatnych po zł. 47,25 na godzinie.

W związku z dotychczasowym brakiem planu wytyczenia niektórych ulic niemożliwym jest ich zazielenienie. Jednak ulice których plan już jest ustalony są stopniowo obsadzone drzewami, których Miejskie Ogrody posiadają stały zapas.

Oddział Ogrodów i Plantów M. odczuwa brak wykwalifikowanych ogrodników, co w części utrudnia zamierzone prace na odpowiednim poziomie. W tej dziedzinie nie są prowadzone żadne doszkalanie z braku na tym terenie jakichkolwiek kursów ogrodniczych. Liceum ogrodnicze istniejące na Antoniuku dotychczas takich kursów nie zorganizowało.

Na rok bieżący z kredytów inwestycyjnych zaplanowano budowę nowoczesnej cieplarni z centralnym ogrzewaniem i remont dwóch starych cieplarni w których ma być zainstalowane centralne ogrzewanie. Poszerzenie sieci wodociągowej na plantach oraz urządzenie basenu płytkiego w ogradku Jordanowskim. Z kredytów ub.r. odremontowano jedną cieplarnię w której w której zainstalowano centralne ogrzewanie, doskonale wpływa na hodowlę roślin. Między innymi ta cieplarnia prawie przylega do ul. Podlesnej, która w/g przyszłych planów miasta ma być poszerzona. W związku z tym zachodzi pytanie czy czasami owe cieplarnie nie muszą być skrócone i czy z uwagi na to opłaca się ich remontować, tym bardziej, że przyległość ulicy jest niepożądana na zachodzące wypadki rzucania przez autobusów kamieniami, co przy wybitu szyb w czasie mrozów, może spowodować poważne straty.

Na terenie plant brak jest hydrantów przystosowanych do polewania za pomocą węży. Obecnie hydranty zainstalowane w pobliżu ul. Mickiewicza są dostosowane do celów pożarnictwa i nienadają się do polewania kwiatów i zielenców, z powodu silnego strumienia, który daje szeroki rozmiar hydratu.

/-/

Ponieważ planowane rozszerzenie sieci ma być dokonane w b.r. więc należałoby dopilnować by nastąpiło to obecnie, celem dostarczenia wody na bieżący sezon letni i nadto przy wykonywaniu tych robót należałoby zainstalować hydranty odpowiednie do celów ogrodniczych nie wykluczając oczywiście zainstalowanie hydrantów dla straży ogniowej.

Teren ogrodów nie był dotychczas doprowadzony do estetycznego wyglądu i wciąż jeszcze robi wrażenie opuszczonego. Zdaniem komisji należałoby teren ogrodu oraz usunąć ze środka ogrodu budynek gospodarczy z którego potrzebny inwentarz przenieść do innych budynków, w których pokutują różne zbędne rupiecie, jeszcze z czasów okupacji i które powinny być usunięte lub spalone. W ten sposób teren ogrodu przy odpowiednim obsadzeniu drzewkami i żywopłotem wytyczenia alei, przybrały by na estetycznym wyglądzie. Nadto należy usunąć i spisać zużyty i nienadający się do użytku skrzynie i pektowe, które należy zamienić skrzyniami sprowadzonymi z ogrodu przy ul. Mickiewicza, a dzierzawionego w ub.r. przez ob. Grala.

Urządzenia zlikwidowanej hodowli jedwabników, złożone na starych winie być przekazane do odpowiedniego zakładu, celem zużycia. Najodpowiedniej by było założyć hodowlę jedwabników w zakładzie wychowawczym dla chłopców lub dziewczynek.

W parku Zwierzyniec skonstruowano grunt podmokły, gdyż bramy tam odpowiednich rowów odprowadzających wodę, a te które były wypłane w międzyczasie zasypały się i zarosły trawą. Celem osuszenia gruntu w parku Zwierzyniec należy wystarać się o fundusz interwencyjny o który kier. ogrodu już złożyła wniosek do Wydz. Technicznego Z.M.

Biorąc pod uwagę wymienione spostrzeżenia Komisja wnosi następujące:

1. Ustalić z w. dyrekcji planowania przestrzennego przewidziane poszerzenie ul. Podlesnej i po uzyskaniu tych danych odpowiednio dostosować się do remontu cieplarni i ewentualne przebudowę parkanu.

2. Zwrocić się do Liceum Ogrodniczego o zorganizowanie do kształcących kursów ogrodniczych dla robotników zaangażowanych w tej dziedzinie.

3. Usunąć zbędne rupiecie z terenu ogrodu, oraz usunąć lub przenieść budynek gospodarczy ze środka w inne miejsce.

4. Przyspieszyć roboty poszerzenia instalacji wodociągowej na plantach oraz dostosowanie hydrantów do celów ogrodniczych z jednoczesnym zainstalowaniem hydrantów dla straży ogniowej.

5. Poddac rozważeniu urządzenie na terenie domu wychowawczego hodowli jedwabników.

6. Poczynić starania o uzyskanie funduszy interwencyjnych na roboty związane z zalesieniem i osuszeniem parku Zwierzyniec.

Na tym protokoł zakończony.

ZARZĄD  
w Białym  
Wydział  
Nr x.2-1

Waszeg  
ne spr  
w sezo  
marcu  
31.III  
ich wa

cia ul.  
wej, Miń  
skiej.

Pracoch

ZARZĄD MIEJSKI  
w Białymstoku  
Wydział Techniczny

Nr X.2-13-22/50

Białystok, dnia 12 kwietnia 1950r.

Do  
Miejskiej Rady Narodowej  
w/m.-

19

9

Wydział Techniczny Zarządu Miejskiego w Białymstoku w wykonaniu Waszego pisma z dnia 5.IV.1950r.L.dz.38/56 przesyła przy niniejszym ogólne sprawozdanie z wykonania robót interwencyjnych i zużytych funduszy w sezonie zimowym 1949 - 1950r., oraz wykaz wydatkowanych sum w miesiącu marcu 1950r., i ogólne zestawienie wydatkowanych sum w okresie od 1.I do 31.III.1950r., uwidoczniając ilość wydobytych materiałów budowlanych i ich wartość.-

Za Prezydenta Miasta

*Jan Dąbrowski*  
Naczelnik Wydziału Technicznego

sat. 6

20 10

S P R A W O Z D A N I E

Wydziału Technicznego Zarządu Miejskiego w Białymstoku  
z wykonania robót interwencyjnych i z zużytych funduszków  
w okresie sezonu zimowego 1949r. - 1950r.

p.	Nazwa obiektu	Okres	Wydat- kowane	Wydobyte			Wartość wydoby- tych mat.
				cegły szt.	żel. kg.	kam. m3	
	Odgruzowanie b.koszar Traugutta . . . . .	1949r. 2.II.-28.II.	855066	-	-	-	-
	Czyszczenie rz.Białej	- " -	721177	-	-	-	-
	Odbudowa domu Spółdzielni "Krój" ul.Przejazd 2	1.31.XII.49r	278521	-	-	-	-
	Odgruzowanie placu TPPR	- " -	159195	-	-	-	-
	Odgruzowanie terenu ZOR ul.1-go Maja Nr 25 i 27	1.15.I. 50r.	513896	9550	-	-	57300
	Odgruzowanie terenu ZOR przy ul.1-go Maja Zamen- hofska, Żydowskiej i rz.Bia- łej . . . . .	1.28.II.50r.	3269725	58400	4500	83	431870
	- " -	1.31.III."	5037609	77200	5500	372,70	836230
	Odgruzowanie cz.śródmieś- cia ul.ul.Wilczej, Sosno- wej, Mińskiej i Suraz- skiej . . . . .	- " -	2940424	51650	-	304	613900
O g ó ł e m:			13.775.613	196500	10000	759.70	1939300

Pracochłonnych prac w sezonie zimowym 1949 - 1950 r. nie prowadzono.

Za Prezydenta Miasta  
*inż. Dąbca*  
Naczelnik Wydziału Technicznego

Jednostka zawiera 10 kart  
Słownie *dziesięć*  
Podpis *[Signature]*